



便當

你捌予人講過你「紮便當」無？毋是真正款甲十項八項紮出門啦！是人趣味閣有情義，好意提醒咱喺邊黏物件拭無清氣。「便當」本底是日本話，這馬的人嘛慣勢按呢講，若咱正港的臺灣話叫做「飯包」。毋管按怎喝，飯神皇帝大，有飯通食才有氣力通拍拚。燒燒的便當、飯包，有我濟濟的記持恰拍拚的元氣。

細漢恰阿媽坐火車對高雄去嘉義揣大姨迢迢，較大站的像高雄、臺南、新營、嘉義會停較久。月台頂，攏有幾個仔查埔人，肩胛頭用布帶仔斜斜揸(tshuàh-tshuàh phāinn)一个兩尺闊兩尺長的柴架仔，頂懸囵幾若疊便當，袂輪咧唱歌，那行那喝「便當，燒的便當」，那相對開半槓的車窗內，看有人欲買無。閣有查某人，用拔桶揸焯熟的卵，趁縫起來車頂賣。這兩項予人流喺欄的物件，我攏看有食無，干焦癯，因為厝裡散食買袂起。阿媽足巧，會那共我的目睭引去清彩看別位，那安搭我講：「連鞭就會當食著大姨攢的火雞矣！雞腿有先注文欲予你喔！」便當，有阿媽孫溫暖的記持。

後來我讀小學，阿母講讀冊要緊，就無閣予我綴阿媽的路。小學三年仔開始愛讀規工，阿母攏透早三、四點起來攢阮的便當，豆油煎卵包、豆仔包、幾絲仔青菜，罕得有肉臊(bah-tsho)。食晝的時間，便當篋仔若掀開，功課削削叫的自信隨無去。毋過，若想著阿母天猶未光就咧拈煎匙，攢便當，家己無食就從咧趕上班掃街路，雖然無魚無肉，嘛知影愛為伊拍拚。阿母的飯包有感恩的記持。

讀高雄女中了後，開始食學校的便當，生理人做的，學校主張的，當然較豐沛。合作社第三節就開始賣，我定定會先買一粒，下課十分鐘就囵了矣，到第四節下課，若閣枵，就閣去買一粒，嘛是食甲清氣啖啖。這馬這號歲頭想起來誠恐怖，好佳哉毋是逐工，嘛萬幸無變做『歐羅肥 (au-lô-puî)』。這毋是干焦我按呢爾喔！我個人是因為對便當有「鳥仔放出籠」的期待恰放蕩，同學是按怎我就毋知。毋過，食甲窰窰叫的便當有讀女校自由自在趣味的記持。

我敢有「紮便當」？有啦！燒燒的便當，燒燒的感情，會紮一世人！

作者：王秀容

☆詞彙學習☆

【紮】tsah：攜帶。

【揸】phāinn：用肩負載。

【拔桶】puàh-tháng：水桶。

【焯熟的卵】sáh-sik ê n̄g：白煮蛋。

【注文】tsù-bûn：預訂、預約。

【放蕩】hòng-tōng：行為放縱。

☆文法學習☆

【削削叫】意指「呱呱叫。形容人做事乾淨俐落。」這種 AAB 式的寫法，屬於閩南語「疊詞」中的「三音節」疊音詞。疊音詞本身是狀態形容詞，可使全句更為生動。在本文中，尚有「窰窰叫」，同樣也是運用了三音節疊音詞的寫法。